

Договор № 1
оказания услуг по переводу русского жестового языка
(сурдопереводу)

г. Каменск-Уральский

13.07.2022 г.

Муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 58», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице заведующего Гориновой Натальи Ивановны, действующей на основании Устава, с одной стороны и Каменск-Уральское местное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице председателя Капустиной Коломбины Матвеевны, действующей на основании Устава ВОГ, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны» заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу русского жестового языка (сурдопереводу) (далее услуги) по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

1.2. Услуги оказываются компетентными сотрудниками Исполнителя.

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Своевременно подавать заявки на оказание Исполнителем услуги по переводу. Заявки подаются заказчиком путем подачи устной заявки по телефону 8(3439) 33-93-73.

2.1.2. В течение 3 (трех) рабочих дней после получения от Исполнителя Акта об оказании услуг по настоящему Договору рассмотреть и подписать его.

При наличии замечаний к оказанным услугам Заказчик делает запись об этом в Акте об оказании услуг.

В случае если в течение установленного настоящим пунктом срока от Заказчика не поступит подписанный Акт либо мотивированный отказ от его подписания, Акт считается подписанным Заказчиком без замечаний в последний день указанного срока.

2.1.3. Оплачивать услуги Исполнителя в соответствии с настоящим Договором.

2.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.3. Заказчик вправе отказаться от исполнения Договора при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов.

2.4. Исполнитель обязан:

2.4.1. Оказать услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

2.4.2. В течение 3 (трех) рабочих дней после оказания услуг по каждой заявке составлять и представлять Заказчику Акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.4.3. Обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

3. Цена Договора и порядок расчетов

3.1. Стоимость услуг по настоящему Договору составляет 1000 (одну тысячу) рублей 00 копеек за час.

3.2. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента подписания Сторонами Акта об оказании услуг путем перевода денежных средств на указанные банковские реквизиты.

3.3. В случае невозможности исполнения, возникшей по вине Заказчика, услуги подлежат оплате в полном объеме.

3.4. В случае, когда невозможность исполнения возникла по обстоятельствам, за которые ни одна из Сторон не несет ответственности, плата не взимается.

4. Ответственность Сторон и форс-мажорные обстоятельства

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. В случае нарушения срока оплаты услуг, установленного п. 3.2. настоящего Договора, Исполнитель вправе предъявить Заказчику требование об уплате неустойки в размере 0,01 % от неуплаченной в срок суммы за каждый день просрочки.

4.3. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Исполнителем обязанностей по настоящему Договору Заказчик вправе предъявить Исполнителю требование о возмещении расходов, понесенных Заказчиком в пределах суммы, указанной в п. 3.1. настоящего Договора.

4.4. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, которые возникли после заключения Договора и которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой

силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

5. Срок действия Договора

5.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его обеими Сторонами и действует до момента исполнения Сторонами всех взятых на себя обязательств по нему.

6. Заключительные положения

6.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством РФ.

6.2. Разногласия, возникающие при исполнении и расторжении настоящего Договора, разрешаются Сторонами в процессе переговоров. При невозможности урегулирования разногласий в процессе переговоров Стороны передают их на рассмотрение в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством РФ.

6.3. Условия настоящего Договора могут быть изменены по взаимному согласию Сторон путем подписания письменного соглашения.

6.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

6.5. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

7. Адреса, реквизиты и подписи Сторон

«Исполнитель»: Каменск-Уральское местное отделение Общероссийской общественной организации Инвалидов «Всероссийское общество глухих» 623400, Свердловская область, г. Каменск- Уральский, ул. Рябова 10 ИНН 6661003668 ОГРН 1026600011085 Р/с 40817810716549688745 В _____ к/с _____ телефон 8(3439)33-93-73 Председатель _____ Капустина К.Т.	«Заказчик»: Муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 58» 623405, Свердловская область город Каменск-Уральский, ул. 4-й Проезд, 17 ИНН/КПП 6612022570/661201001 ОГРН 1076612000574 Р/с 03234643657400006200 В Уральском ГУ Банка России по Свердловской области Л/с 23906002790 БИК 016577551 Телефон 8(3439)39-30-92 Заведующий _____ Горинова Н.И. _____
---	---

7. Адреса, реквизиты и подписи Сторон

«Исполнитель»: Каменск-Уральское местное отделение Общероссийской общественной организации Инвалидов «Всероссийское общество глухих» 623400, Свердловская область, г. Каменск- Уральский, ул. Рябова 10 ИНН 6661003668 ОГРН 1026600011085 Р/с 40817810716549688745 В _____ телефон 8(3439)33-92-73 Председатель _____ Капустина К.Т. 	«Заказчик»: Муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад № 58» 623405, Свердловская область город Каменск-Уральский, ул. 4-й Проезд, 17 ИНН/КПП 6612022570/661201001 ОГРН 1076612000574 Р/с 03234643657400006200 В Уральском ГУ Банка России по Свердловской области Л/с 23906002790 БИК 016577551 Телефон 8(3439)39-30-92 Заведующий _____ Горинова Н.И. 
--	---